



夏威夷旅游安全指南

可爱岛 · 欧胡岛 · 摩洛凯岛 · 拉奈岛 · 茂宜岛 · 夏威夷大岛





阿罗哈

欢迎莅临夏威夷！

我们期待您在夏威夷旅游期间，能享受夏威夷独一无二的风土人情与文化。

我们也希望您在享受假期之余，也能注意个人安全。这本册子将提供您安全贴士。请您拨冗仔细阅读，让您有个愉快又难忘的假期。

谢谢！

目录

- 03 抵达之前**
- 05 安全守则**
- 07 道路安全**
- 13 戏水安全**
- 17 户外娱乐安全**
- 21 自然灾害**
- 25 紧急联络信息**





抵达之前

行程规划

- + 若您是在旅游网站购买折扣机票，请注意您的机票可能是无法退款（当您需要更改航班时）。请务必查看细节及阅读相关规定。
- + 出发前，请再次确定您的航班，并确认航班是否有延误或取消。
- + 若您在网络上预订私人度假屋，请上夏威夷州消费者保护局（Better Business Bureau）网站（网址：<http://hawaii.bbb.org>），确认该商家有合法执照，而且经夏威夷州评鉴为信誉良好商家。因各地规定不同，请仔细阅读私人度假屋取消及退款规定。
- + 重要的旅行文件（护照、驾照、医疗及汽车保险卡等）请复印一份。将复印件交付一位值得信赖且未与您同行的亲友。此举将帮助您在旅行时，若不慎遗失证件，仍可获取重要资料。
- + 依据夏威夷气候，准备合适的衣物。您可查阅<http://www.prh.noaa.gov/hnl/pages/>网站，了解当前情况。

旅游保险

- + 旅游保险在航班变更、取消、遗失行李、生病或死亡情况发生时，可提供适当援助。
- + 旅游保险可向旅行社或声誉良好的保险公司购买。
- + 若任何不幸事故发生，旅游保险能让您心安，同时提供财务上的协助。



安全守则

- + 您在飞机上的个人随身行李并非永远安全。随时将贵重物品置于您的视线范围内。
- + 若您在酒店可入住时间前抵达，将您的行李暂时存放酒店服务柜台。强烈建议您勿携带贵重物品外出观光，勿将您的行李置于车子内。
- + 当您于酒店办理住房手续时，请将行李置于视线可见范围内，任何时间，请勿将行李置于无人看管处。
- + 当入住酒店时，建议您将珠宝、信用卡、护照、现金及其他贵重物品置于房间内保险箱。只有当天需要时才领取。若您的房间内无保险箱，请前台人员将您的物品置于酒店的保险箱，同时索取收据。
- + 请勿将贵重物品（笔记本电脑、iPads、数码相机、手机等）置于房间明显可见之处。
- + 任何时间请将房门上锁。
- + 预防紧急事故，请记住您所住楼层的出口处。
- + 请将您的房间钥匙置于安全之处。
- + 当离开房间时，请将房门及阳台上锁，并关上窗户。
- + 请勿让儿童单独前往阳台区域。
- + 若您于青年旅馆住宿，任何时候，包含沐浴时，请勿将您的贵重物品随意摆放。



HAWAII
MR7 222

道路安全

在各岛驾驶时

- 夏威夷州法律禁止驾驶人在药物及酒精影响下驾驶。



用电话或发短信。

- 夏威夷法律允许驾驶中使用免持听筒。
- 夏威夷州法律规定四岁以下儿童必须使用儿童安全座椅；四岁至七岁儿童坐车时，必须使用儿童安全座椅或儿童辅助椅。
- 前往海滩或观光景点时，仅携带所需物品。抵达目的地后，请将车门上锁。勿将贵重物品置于车内或后备箱。

- 夏威夷州严格执行系安全带规定。请随时系上安全带。

- 请遵守限速规定。

- 夏威夷州法律禁止驾驶人于驾驶中使用电话或发短信。



- 入夜后，请将车子停在光亮处。
- 请勿将您的钱包或背包留在车子座位上。
- 抵达目的地时，请勿打开后备箱放置贵重物品，此举有可能引起他人注意。

- 请勿在预定目的地之外的其他地方展示停车证。

- 请勿载搭便车者。

- 请勿搭便车。夏威夷州法律禁止搭便车。

- 请勿疲劳驾驶。



道路安全

搭乘出租车及大众交通工具

- 等候出租车或公交车时，请勿太靠近马路边。汽车突出的后视镜可能会撞到行人。
- 搭乘巴士时，若有人打扰您，请通知司机。



- 当有可疑人士跟随您下车时，请提高警惕，并确认是否有人尾随着您。
- 避免在公交车上打盹，以免错过下车车站。

骑自行车

- 夏威夷州法律规定十五岁以下青少年骑自行时必须带安全帽。
- 使用适当的手势，并在「停止」(STOP) 路标及红灯时停下来。
- 请遵守交通规则。
- 请使用自行车专用道。请勿于人行道上骑自行车。
- 为安全考虑，在白天及晚上请穿着明亮颜色衣服，这样过往的司机将会更容易看见您。





道路安全

步行

- 行走在人行道，而不是马路。若无人行道时，尽可能靠近路边，并面对来车方向行走。
- 为安全考虑，过马路时，请走斑马线。
- 乱穿马路是违法行为。依据夏威夷法律规定，将处罚130美元。
- 穿越人行道前注意对向车子。
- 可能的情况下，与司机进行眼神交流。穿越马路时，注意左右两边的车子。
- 穿着明亮颜色或反光衣服可让司机看见您。



开始过马路，请注意车辆

停止过马路

过马路剩余时间

请别过马路

过马路请按钮

- 过马路时，请遵守交通信号灯，只有当白色的人行信号灯闪烁时，才过马路。

- 相关讯息，请参考下列网站

www.honolulupd.org/information/index.php?page=traffic
<http://hidot.hawaii.gov/>



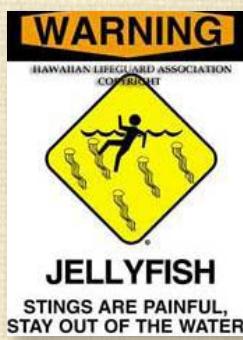
戏水安全

- ✚ 请不要背对海洋。请勿轻视海洋的诡异多变。
- ✚ 请在有救生员执勤的情况下在游泳池戏水。若无救生员，应偕伴同行。勿让孩童单独戏水。
- ✚ 请在有救生员的海滩戏水。注意救生警告标识。若不确定，请向救生员询问目前海滩状况。
- ✚ 查看当地天气状况及气象预报，注意天气变化。气候有转坏征兆时，应立即返回岸上。
- ✚ 请勿将贵重物品随意置放于沙滩上。请勿将贵重物品以衣服遮盖、置于鞋子内或掩埋于沙滩。
- ✚ 游泳、潜水或驾驶船只时，请勿饮酒。酒精将影响您的判断力、平衡感与协调能力。它也会影响您的游泳及潜水技巧，同时降低您身体保暖能力。
- ✚ 保护您的皮肤避免阳光伤害。减少于上午十时至下午四时的阳光直射。使用防晒系数15及以上的高防晒产品。（救生员通常使用防晒系数30的防晒产品）
- ✚ 注意危险告示，通常在易发生事故地点会有警告告示。
- ✚ 请勿在瀑布或悬崖区跳水，请不要攀登潮湿岩石。
- ✚ 不论是否感觉口渴，请充分饮水。充足的水份可以让身体保持凉爽。
- ✚ 请阅读及遵守警示标识，特别是「勿随意擅入」或「kapu」（夏威夷语，表示请勿接近）。这些警告标识优先于其他任何相关旅游指南或参考手册。
- ✚ 水上娱乐设施，包含潜水、浮潜、水上摩托车、冲浪板、滑桨板、独木舟、水上降落伞、深海钓鱼，应向有执照的公司租用。若您不清楚如何使用水上娱乐设施，可向具有执照者学习。

海滩安全标识介绍

这些海滩安全标识用于提醒游客注意安全以预防意外事故发生。这攸关您的生命安全，请注意并留心救生员的指示或标识。若仍有疑虑，请勿前往海滩！

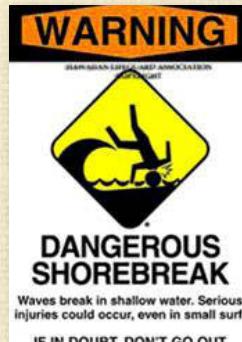
所有标识著作权属于夏威夷救生员协会。



箱形水母(box Jellyfish)在月圆后第9天至第10天会出现于夏威夷海域。更多信息及每月预测情形，请参考<http://www.808jellyfish.com>。吹往陆上的风结合海洋潮流，为夏威夷州东部及北部海滩带来名为「man-o-war」水母。被水母蛰到是非常疼痛而且可能会致命。如果被蛰到，应向救生员救助，或至附近医院就医。



海浪警示标识警告危险海浪可能会造成伤亡。若不确定自己的能力，最好在海浪强大时，勿前往游泳冲浪。注意海浪警示标识！



「卷浪」是海浪突然升高，将海水往后抽干，再瞬间打在海岸线上。「卷浪」是不可预测而且危险的。不论是否有经验的冲浪者或泳客，会造成颈部及脊椎受伤。即使是相当小的「卷浪」也可能是危险的。在下水之前，向救生员询问当天海浪情况。

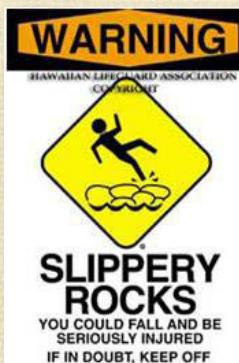


迅速移动的水流造成游泳时移动困难。强力水流时常伴随危险海浪及潮汐快速变化，形成波涛汹涌海流。强力水流可能发生于看似平静的海象，因此对海象的变化要特别注意。当不慎被卷入强力水流时，请勿慌张，保持冷静，挥舞单手或双手，呼叫救援。顺着水流对角线游，勿向水流反方向游。请注意所有警告标识！

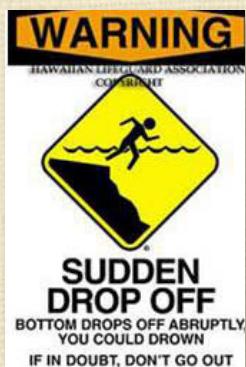


这个标识表示注意海浪打在岩架上。即使海象平静，还是会突然且无法预期地发生。行走于经海浪拍打的岩石海岸线上，必须特别小心。岩石变得湿滑，而且海浪可能会无预期地打在岩石上。请勿前往潮湿

岩石区域。海洋是难以预测，而且众所皆知会将人吞噬。请勿轻易尝试。请注意所有警告标识！



沿着海岸线自然成长的苔藓及海藻造成岩石湿滑。海浪打在站在湿滑岩石的游客身上，容易滑倒及造成受伤。注意警告标识，让儿童远离这危险区域。



在整个岛屿链许多海滩及珊瑚并非如其他海滩区域延绵成一线。岛屿上突出的岩石或「易摔落点」落差大，致海岸线附近水域变的非常深。在靠近海岸线区域还有因自然现象造成的深洞及洞口。即使有经验的泳客或潜水者也曾经被困在洞穴中，特别是水流湍急及有危险海浪时。询问救生员附近海域是否有特别需要注意情形，包含易摔落点、深洞的位置或洞口等。让孩童在视线范围内活动。请注意警告标识！



夏威夷海域有许多种类鲨鱼栖息。偶尔有鲨鱼会靠近岸边，当有鲨鱼出没时，救生员及其他海洋单位将清空危险区域。此时，请立即遵守所有规定，迅速上岸。鲨鱼攻击在夏威夷并不常见，但会发生。为了您的安全，当鲨鱼出没警告标识设置时，请勿下水。

更多海洋安全讯息，请查阅网站：
<http://oceansafety.soest.hawaii.edu/>
<http://www.hawaiianlifeguardassociation.com/>



户外娱乐安全

- ✚ 让您的亲友知道您的行程，包含时间及地点。
- ✚ 随时携带手机。紧急状况发生时，电话可以发挥作用。
- ✚ 使用防晒产品、遮阳帽及长袖衣服，避免晒伤。同时穿着适当的鞋子。
- ✚ 携带瓶装水及简单的点心，每人至少有一升的饮用量。脱水是很严重的情况。请勿饮用未经处理的河水或湖水。
- ✚ 请阅读及遵守标识，特别是「勿随意擅入」或「kapu」（夏威夷语，表示请勿接近）。这些警告标识优先于其他任何相关旅游指南或参考手册。
- ✚ 携带后背背包或腰包，让双手在登山时无负担。为应对紧急事故发生，准备颜色明亮的衣服（吸引救生员注意）、哨子（哨子声音可以传的比喊叫声远）、防虫剂与简单的急救物品。
- ✚ 请勿轻易冒险。请勿攀登瀑布或沿狭窄山脊或山沟行进。攀岩是相当危险。请勿于河流或溪池跳水，河床底层可能会有岩石或树枝。
- ✚ 请勿单独徒步远足。偕伴同行并沿告示路径行走。许多意外事故起因于游客未遵守行径路线及忽视警告标识所造成的。
- ✚ 注意山洪暴发。若溪水有加速流动、水位暴涨、远方上游有巨响、有新鲜泥土味道，可能有山洪暴发。应立即移动至高处，当水位已到达膝盖位置时，请勿尝试跨越溪流。
- ✚ 请勿尝试不明植物，因为它们可能有毒。
- ✚ 更多信息，请参考「土地及自然资源处」
网站：
<http://hawaii.gov/dlnr>
<http://www.hawaiistateparks.org/hiking/>



'AIEA LOOP TRAIL

START ▶

Distance: 4.8 miles

Time: 2-3 hours

Trail Conditions: Muddy and slippery in places with exposed roots and uneven surfaces.

Hike safe and be prepared:

- Wear good hiking boots
 - Carry one liter of water
 - Sunscreen and hat recommended
 - Take only photographs
- 

State of Hawaii | Department of Land and Natural Resources / State Parks

NOTICE

Dogs on leash are allowed on this trail.
 - Watch for hunting dogs
- Give way to hikers
- Always clean-up after your pet

For everyone's enjoyment of the trail, the following are prohibited by HAR, §13-146:

- ATVs and motorized vehicles
- Bicycles
- Picking or removal of plants



Report violations to DOCARE at 808-643-3567

State of Hawaii | Department of Land and Natural Resources / State Parks

户外娱乐安全

户外娱乐安全标识示例

安全标识用于警示，以预防伤害。请仔细阅读并遵守所有标识。

所有标识由土地及自然资源部提供。



禁止入内！请勿超越此标识。



步道尽头！请返回，勿超越此标识。



此路不通！机动车辆请勿超越此标识。



禁止潜水及跳水！您可能撞击水下物体，造成严重伤害甚至死亡。



此维护好的路段到头，越过此标识的路径未经过维修。



洪水暴发！水面会在没有任何预警的情况下上升。急速水流会造成伤害甚至死亡。



注意落石！石头会在没有任何预警的情况下坠落，从而造成伤害甚至死亡。如有疑虑，请远离。



悬崖危险！地面会在没有任何预警的情况下断裂，从而造成伤害甚至死亡。请远离边缘。



自然灾害

飓风

- + 虽然飓风非夏威夷常态性灾害，但也可能发生。夏威夷飓风季节是每年六月一日至十一月三十日。飓风会带来强风、暴雨、洪水、巨浪和风暴。
- + 紧急警报系统透过收音机及电视台提供及时警报。飓风警报发布时，请勿前往海滩，应待在室内。
- + 遵照您下榻酒店或紧急警报系统的指示。
- + 若无任可指示可遵循时，寻找无窗户之地点避难，直到风暴结束。浴室或楼梯会比有窗户的房间安全。

停电

- + 若您在酒店时，大部分的酒店有备用电力系统。请遵循酒店指示。
- + 若您在私人度假公寓或青年旅馆，请使用手电筒，勿使用蜡烛。

海啸

- + 在夏威夷海啸并非常态性灾害，但也会发生。一般有两种海啸发生情形：一是环太平洋地区发生地震造成；另一种为本地地震造成。



自然灾害

本地地震造成海啸：

- 若海啸是因本地地震引起，警报时间可能只有数秒或数分钟。地震发生时，沙滩上的游客应立即及快速地移至陆地高处。
- 若您在海滩并感觉到地震，立即移动至高处。不要着急去拿毯子及装备，集合您的家人，尽可能移动至高处。
- 若您在酒店，酒店工作人员将协助您向高楼层进行垂直式撤退，而不是撤退出该区域。
- 进行垂直式撤退，选择至少有六层楼高的钢筋大楼或混凝土建筑并移动至三楼以上区域。

其他地方造成的海啸：

- 在夏威夷区域以外造成的海啸，在第一波海啸抵达前三小时，民防厅会鸣放警报，您将有充分时间有序进行撤退。
- 听取进一步发展及遵照紧急警报系统指示。遵循酒店人员提供的民防厅正式通知及指示。

海啸警报发布中及警报解除后：

- 请勿冲浪。海啸会带来残骸漂流物。
- 请勿前往海岸线观察海啸损害情形。可能会有后续大浪侵袭。请等候至海啸警报解除。
- 腾出电话及通讯线路供紧急使用。
- 更多信息，请参考「太平洋海啸中心」网站：<http://ptwc.weather.gov/>；以及夏威夷州民防厅网站：<http://www.scd.hawaii.gov/>



紧急联络信息

+ 紧急事故: 911

遗失信用卡

+ 银联卡 UnionPay
1-866-567-5516

+ American Express
1-800-992-3404

+ Diners Club Int'l
1-800-234-6377

+ Discover
1-800-347-2683

+ JCB Card
1-800-736-8111

+ Mastercard
1-800-307-7309

+ VISA
1-800-847-2911
1-800-336-8472

遗失旅行支票

+ American Express
1-800-221-7282

+ Citibank
1-800-666-3419

+ MasterCard
1-800-223-9920

+ VISA
1-800-227-6811

信用保护

+ Equifax
1-800-525-6285

- + Experian
1-888-397-3742
(全国消费者协助专线)
1-800-311-4769
(诈骗警讯)
- + Trans Union
1-800-680-7289
- + 联邦交易委员会 (Federal Trade Commission)
1-877-438-4338
- + 社会安全局 (Social Security)
1-800-269-0271

游客协助单位

- + 夏威夷欧胡岛阿罗哈游客协会
808-926-8274
<http://www.visitoralohasocietyofhawaii.org>
- + 可爱岛阿罗哈游客协会
808-482-0111
<http://visitoralohasociety.org>

- + 茂宜岛阿罗哈游客协会
808-244-3530
<http://gohawaii.com/maui>
- + 夏威夷大岛阿罗哈游客协会
808-756-0785 (可纳)
808-756-1472 (希洛)
<http://vashbigisland.org>

美国红十字会

- + 欧胡岛
808-734-2101
- + 茂宜岛、摩洛凯岛、拉奈岛
808-244-0051
- + 可爱岛
808-245-4919
- + 夏威夷大岛
808-326-9488 (可纳)
808-935-8305 (希洛)

民防厅

- + 欧胡岛
808-733-4300
- + 茂宜岛、摩洛凯岛、拉奈岛
808-270-7285
- + 可爱岛
808-241-1800
- + 夏威夷大岛
808-935-0031

中华人民共和国驻洛杉矶总领事馆

443 Shatto Place, Los Angeles, CA 90020

电话 : 213-807-8088

传真: 213-807-8091

驻夏威夷外国领事馆

请参阅夏威夷领事团网站 :

<http://www.consularcorpshawaii.org/consuls/>



谢谢

我们衷心希望您能享受夏威夷美丽的岛屿与海滩，同时也请您为其他游客及居民着想，共同爱护环境。

- 请带走垃圾、烟蒂、食物或其他垃圾。
- 请勿带走石头、海砂或文物。
- 请维护环境整洁。

谢谢！

本电子手册是由夏威夷州旅游观光局赞助，夏威夷阿罗哈游客协会（VASH）制作。册子中总结了各种旅行安全方面的实用信息和贴士，以引起注意并降低危险。但册子中并没有覆盖所有可能造成危险的状况，同时也不保证这些在册子中提及的警示标识或者其他公共安全措施会出现在所有危险发生的地方。每一位游客都应该仔细阅读本手册，从而对这些可能发生的危险提高警惕，并能根据实际情况运用常识进行自我判断，同时采取相应措施以减轻危害。